

WX210 / WX240 Wheel Loader Stage IIIA

WX210
WX240
Wheel Loader Stage IIIA

Utilisation et entretien



Imprimé en France
Distributeur : 84285757
1^{ère} Edition
Français 05/11/16 INSTRUCTIONS D'UTILISATION



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to **CLICKING** the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

El manual de Empleo y Cuidado es una guía para el usuario para poder ejecutar el rodaje, hacer funcionar la máquina y prestar servicio de mantenimiento sobre la máquina de modo correcto.

Leer atentamente este manual de Empleo y Cuidado y guardarlo en la cabina para poderlo encontrar rápidamente al tener alguna necesidad.

Se han presentado en el manual consejos de seguridad, utilización y mantenimiento para permitir el funcionamiento y mantenimiento seguros de la máquina.

Si desea hacer alguna pregunta o si necesita sugerencias sobre su máquina, diríjase a su Concesionario. Los concesionarios disponen de personal cualificado y entrenado que queda a su completa disposición y en sus talleres podrán encontrar repuestos originales, medios y equipos convenientes para realizar todo el mantenimiento necesario.

Utilice la presente máquina sólo para las aplicaciones y utilidades descritas en el presente Manual. Si utiliza esta máquina para trabajos que requieran equipos, accesorios o herramientas especiales, contacte con su Concesionario para comprobar que los arreglos o modificaciones efectuadas están conformes con las especificaciones técnicas de la máquina además de cumplir las normativas vigentes en materia de seguridad.

Todas las modificaciones o arreglos no autorizados por el Fabricante pueden comprometer la conformidad original de la máquina con respecto a los requisitos de seguridad.

IMPORTANTE: *el motor y el sistema de combustible de la máquina han sido estudiados y contruidos de conformidad con las regulaciones del gobierno acerca de emisiones. La ley prohíbe cada alteración efectuada por concesionarios, clientes, operadores y usuarios. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar multas del gobierno, costes de revisión, garantía inválida, acciones judiciales y posible embargo de la máquina hasta que se restablezcan las condiciones originales. El mantenimiento del motor y/o las reparaciones deben ser efectuados solamente por un técnico cualificado.*

Antes de encomendar esta máquina a un operador, comprobar lo siguiente:

- el operador debe ser cualificado para hacer funcionar la máquina correctamente y en condiciones de seguridad;
- el operador debe haber leído y comprendido las instrucciones contenidas en el presente manual.

Si desea obtener manuales suplementarios o en idiomas distintos a los hablados en el país de utilización, contacte con su Concesionario.

Su Concesionario está a su disposición para suministrar todo tipo de informaciones adicionales.

PIEZAS DE REPUESTO

Las piezas de repuesto no originales no han sido controladas ni autorizadas por el Fabricante. El montaje y/o el uso de estos productos puede tener efectos negativos sobre las características de diseño de su máquina y por consiguiente la seguridad del funcionamiento podría resultar comprometida. El Fabricante no es responsable para posibles daños causados por el uso de piezas de repuesto y accesorios no originales.

GARANTÍA

Esta máquina queda cubierta por garantía según las leyes vigentes en su país y conformemente al acuerdo de ventas establecido con el Concesionario. Sin embargo la garantía termina en caso de incumplimiento de las instrucciones de operación y mantenimiento de la máquina detalladas en el presente manual.

NOTA: *cada máquina se entrega acompañada por una copia de este manual. Las descripciones e ilustraciones dadas en esta publicación no son vinculantes. El Fabricante, establecido que las características fundamentales de los tipos de máquina se quedan los mismos descritos en este Manual, se reserva el derecho de modificar los componentes, las partes y los accesorios proporcionados, sin ninguna obligación de actualizar esta publicación, cada vez que lo considere conveniente para mejorar los productos o para necesidades comerciales o de construcción. Mayores detalles al respecto pueden solicitarse al Revendedor o bien a los centros del Fabricante.*

CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA

Montar en el excavador las luces de dimensión total.

Conectar las lámparas de despeje a la toma externa instalada en el bastidor.

Levantar enteramente la hoja estabilizadora.

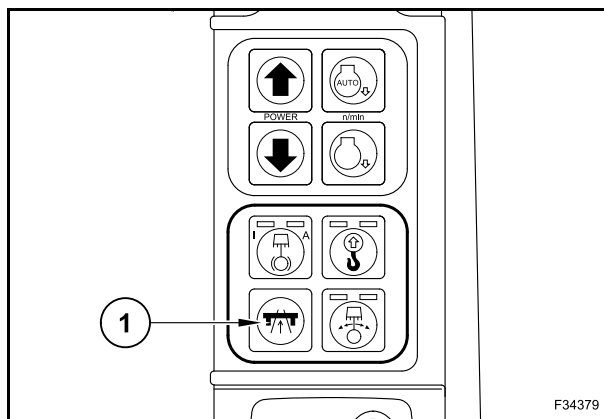
Unir las bandas reflectoras en la hoja estabilizadora.

Levantar completamente los estabilizadores (opcional).
Deben permanecer en posición vertical.

Apagar los faros de trabajo.

Bloquear el chasis superior por medio del bastidor.

Activar el modo "Viaje por carretera" (1).



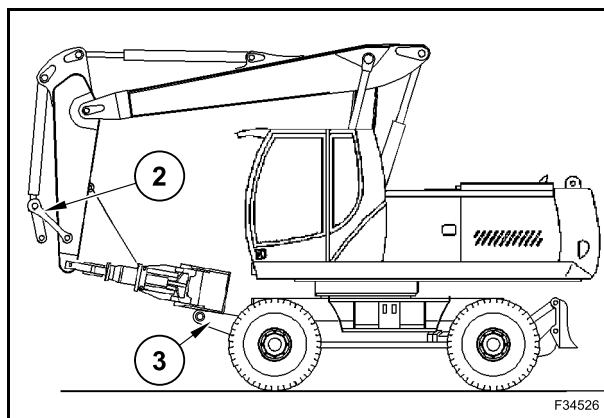
16

En máquinas equipadas con cuchara bivalva.

La válvula de conmutación cuchara bivalva ha de ser ajustada a la posición "CLAMSHELL" (BIVALVA). De este modo el cilindro cuchara resulta bloqueado hidráulicamente.

Instalar el perno de seguridad (2).

Situar la cuchara bivalva en el soporte (3) del bastidor.



17

TRANSPORTE CUESTA ARRIBA Y EN PENDIENTES

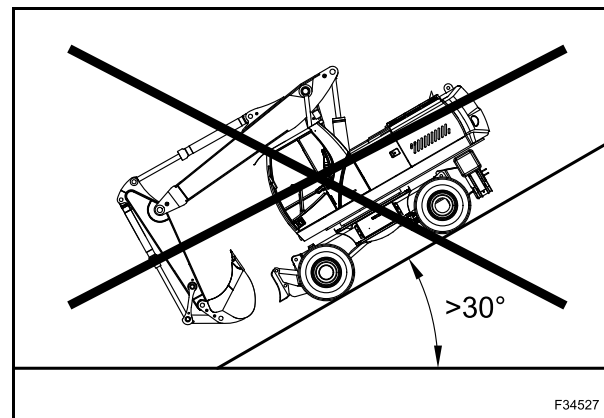
Durante caminos largos con pendientes importantes y a velocidad demasiado alta, se puede perder el control de la máquina.

No transportar la máquina a lo largo de pendientes superiores a los 30° (57,7%).

No transportar nunca la máquina por un largo trayecto cuesta abajo manteniendo el freno de servicio puesto. Esto puede causar un desgaste extremo de los discos de frenos o la rotura del freno.

Antes de viajar cuesta abajo o cuesta arriba, para evitar que la velocidad de viaje sea demasiado rápida, activar la 1era marcha. Poner la marcha a lo sumo lenta "creep speed" en presencia de pendientes marcadas.

No conducir a lo largo de pendientes estando en posición transversal ni efectuar inversiones de marcha en estas condiciones ya que se podría volcar la máquina.



18

⚠ ATENCIÓN ⚠

No usar el motor si el gradiente es más alto de 35°, como la lubricación sería discontinua con consiguiente daño y desgaste.

PREVENCIÓN CONTRA LAS QUEMADURAS

El electrolito de la batería ocasiona graves quemaduras. La batería contiene ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, los ojos o los indumentos.

Antídoto:

- EXTERIOR: enjuagar con agua abundante, quitarse la ropa manchada.
- INTERIOR: evitar vomitar. Beba agua para enjuagarse la boca. Consulte un médico.
- OJOS: enjuagar con agua abundante durante 15 minutos y pedir consejo a un médico.
- Cuando el electrolito de la batería está congelado, ésta puede estallar si se intenta cargarla o si se intenta poner en funcionamiento el motor con una batería de socorro. Para impedir que el electrolito se congele, mantenga la batería siempre cargada.

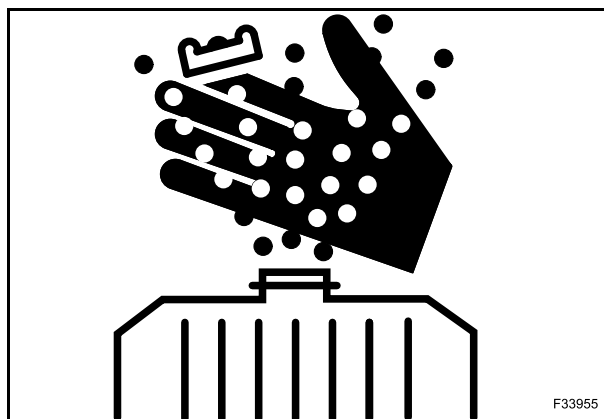
La batería produce gases explosivos. Aleje toda llama, chispa, cigarrillo. Durante la carga de la batería o la utilización de la máquina en un espacio cerrado, airee. Proteja siempre sus ojos cuando trabaje cerca de la batería.



42

No toque en ningún caso los terminales de las baterías con las manos. Una electrolisis podría producirse en el interior del cuerpo humano, deteriorando sus órganos vitales.

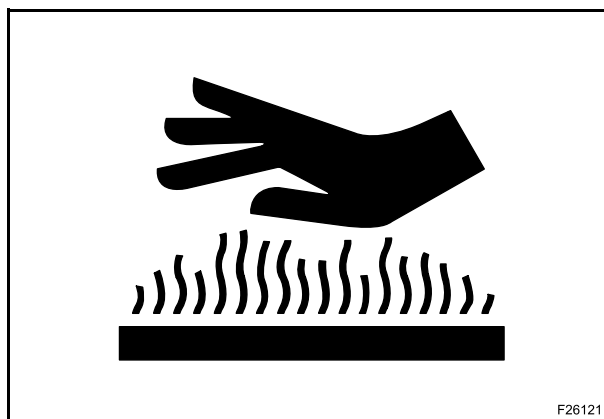
Si se retira el tapón del radiador cuando el sistema está todavía caliente, puede escaparse líquido de refrigeración hirviendo. Para quitar la tapa: dejar refrigerar el sistema, girar la tapa hasta la primera muesca y esperar hasta que ya no haya presión. Luego quitar la tapa.



43

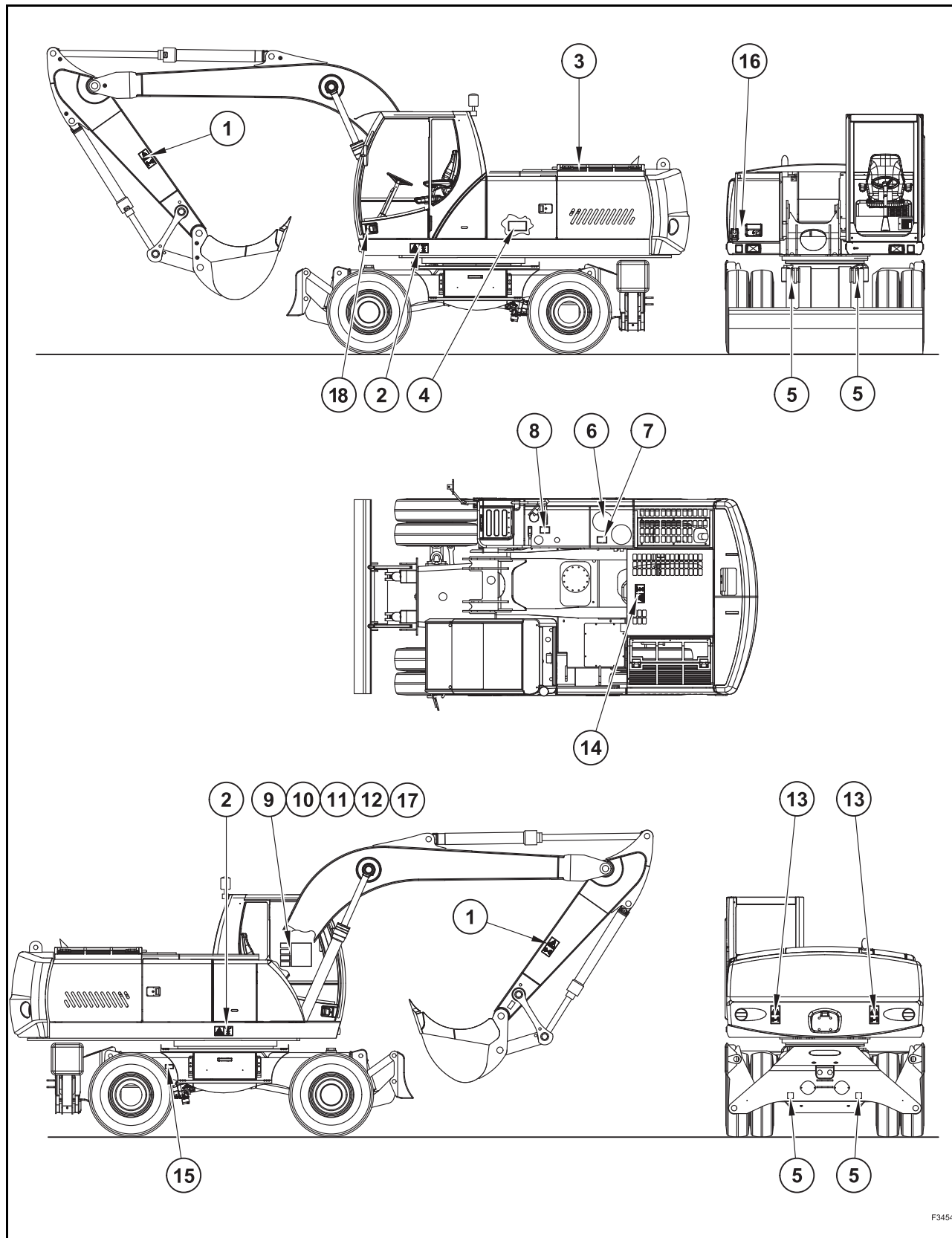
Durante y después de la operación de la máquina, es posible que muchos componentes y superficies alcancen temperaturas elevadas.

Para evitar quemaduras, esperar que se enfríen las máquinas antes de llevar adelante cualquier operación.



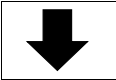
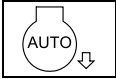
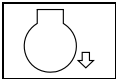
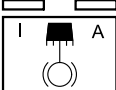
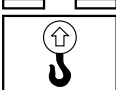
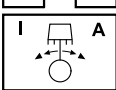
44

EQUIPO MONOBLOQUE



F34542

SECCIÓN 2

Ref.	Descripción		Funcionamiento	Símbolo
14	Botón	R.p.m. motor	La velocidad del motor aumenta hasta la velocidad máxima en 7 fases (7 fases de potencia con niveles de velocidad establecidos).	
15	Botón	R.p.m. motor	Reducción de las revoluciones del motor hasta el régimen mínimo en 7 fases.	
16	Botón	Auto Régimen	Activación/desactivación de la reducción automática de la velocidad del motor. Después de la activación, la velocidad del motor diésel se reduce automáticamente a una más baja durante fases sin trabajar que continúan por más de 4 segundos.	
17	Botón	Régimen bajo	Ajusta el motor al régimen bajo. Si se activan el régimen automático y el régimen bajo contemporáneamente, el Régimen bajo tiene la prioridad.	
18	Botón	Freno de bloqueo del chasis superior	Botón con dos luces y tres posiciones de conexión. Luces apagadas: freno soltado, chasis superior libre de girar. Luz izquierda encendida: freno de bloqueo activado, chasis superior frenado. Luz derecha encendida: modo automático del freno de bloqueo. El freno de bloqueo se aplica y se suelta automáticamente. El freno se aplica apenas se detiene el chasis superior.	
19	Botón	Sobrecarga (opcional)	Botón con dos luces y tres posiciones de conexión. Luces apagadas: sistema de advertencia de sobrecarga desactivado. Luz izquierda encendida: sistema de advertencia de sobrecarga activado (máquina no ulteriormente estabilizada). Luz derecha encendida: sistema de advertencia de sobrecarga activado (máquina ulteriormente estabilizada).	
20	Botón	Freno de bloqueo del chasis superior	Botón con dos luces y tres posiciones de conexión. Luces apagadas: frenado suave de la rotación del chasis superior. Luz izquierda encendida: frenado estándar de la rotación del chasis superior. Luces encendidas: frenado brusco de la rotación del chasis superior.	

Ref.	Descripción		Funcionamiento	Símbolo
8	Pantalla	Accesorios	Ajuste de la presión del aceite hidráulico y del caudal volumétrico de los siguientes equipos: - 4 diferentes martillos hidráulicos; - 4 diferentes fresas giratorias; - 4 diferentes cizallas hidráulicas. El Concesionario puede activar para el uso del operador otras opciones: - clase del amortiguador para los movimientos de los equipos y funciones de traslación; - limitación de la energía de rotación; - activación de la función "Aumento Automático de la Tensión de la Energía"; - ajuste de la función de nivelación; - ajustes básicos; - rotación de la cuchara bivalva; - Velocidad del cilindro del brazo de ajuste.	 ACCESORIOS
		Pantalla	Ajuste de la luminosidad y contraste de la pantalla, del reloj, del idioma y de las unidades de medida.	 PANTALLA
		Información	Las pantallas manejan los datos de la máquina y la instalación de mando.	 INFORMACIONES
		Máquina	Pantalla de todo los datos de la máquina.	 MÁQUINA

Indicación de las 24 horas

Apretar más veces la llave con la flecha, hasta cuando aparece en la pantalla gris la indicación "24 h". Confirmar el ajuste con el botón "set".

La pantalla muestra la hora actual.

El cursor está ahora en la primera cifra del ajuste de las horas. Al apretar la tecla de flecha arriba (↑), el número crece por una unidad. Al apretar la tecla de flecha hacia abajo (↓), el número disminuye por una unidad. Al apretar el botón "set", se confirma el ajuste y el cursor se desliza hacia derecha, esperando que se marque la segunda cifra. Seleccionar la segunda cifra de la hora así como se describe aquí arriba. El cursor se mueve ahora en la primera cifra de los minutos. Ajustar los minutos así como descrito.

Los ajustes de las horas y de los minutos se muestran ahora en la pantalla y se conforman con el botón "set"

Ahora se tienen que memorizar los ajustes. Apretando la tecla de flecha arriba (↑), no se memorizará el nuevo ajuste y el cambio no se activará. Apretando el botón "set", se memoriza el nuevo ajuste del tiempo y el cambio se activa. Después de esto, se llama de nuevo el menú superior. Ahora se puede repetir uno u otro de los ajustes (indicación de las 12 horas o de la fecha).

Fecha

Apretar más veces las teclas de flecha, hasta cuando aparece en la pantalla gris la indicación de la fecha. Confirmar el ajuste con el botón "set".

La pantalla muestra la fecha actual.

El cursor está ahora en la primera cifra del ajuste del día. Al apretar la tecla de flecha arriba (↑), el número crece por una unidad. Al apretar la tecla de flecha hacia abajo (↓), el número disminuye por una unidad. Al apretar el botón "set", se confirma el ajuste y el cursor se desliza hacia derecha, esperando que se marque la segunda cifra del ajuste del día. Seleccionar la segunda cifra del día así como se describe aquí arriba. El cursor está ahora en el ajuste del mes. Al apretar la tecla de flecha arriba (↑), se pasa al menú siguiente. Al apretar la tecla de flecha hacia abajo (↓), se llama el mes siguiente. Al apretar el botón "set", se confirma el ajuste del mes y el cursor se desliza hacia la primera cifra del ajuste del año. Al apretar la tecla de flecha arriba (↑), el número crece por una unidad. Al apretar la tecla de flecha hacia abajo (↓), el número disminuye por una unidad. Al apretar el botón "set", se confirma el ajuste y el cursor pasa a la fase siguiente a la derecha y se para en la segunda cifra del ajuste del año. Seleccionar la segunda, la tercera y la cuarta cifra de la hora así como se describe aquí arriba.

El ajuste del año se muestra en la pantalla como activo y se confirma por medio del botón "set".

Ahora se tienen que memorizar los ajustes. Apretando la tecla de flecha arriba (↑), no se memorizará el nuevo ajuste y el cambio no se activará. Apretando el botón "set", se memoriza el nuevo ajuste del tiempo y el cambio se activa. Después de esto, se llama de nuevo el menú superior. Ahora se puede repetir uno u otro de los ajustes (indicación de las 24 horas o de la fecha).

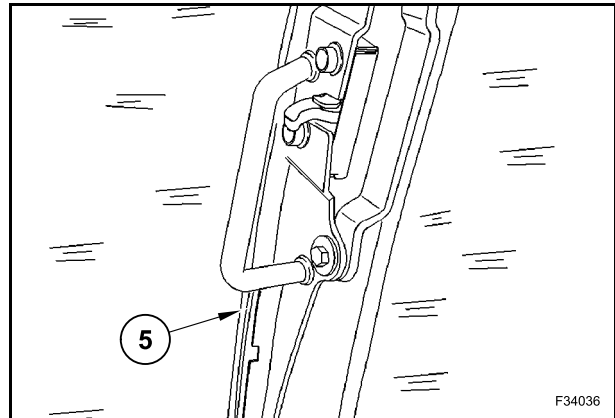
APERTURA

Enrollar la persiana.

Soltar los bloqueos izquierdo y derecho de la ventanilla frontal inferior, al empujar y sujetar la palanca (3) hacia abajo contra la manija (4).

Deslizar hacia arriba el segmento de la ventanilla frontal por medio de las manijas (4) adelante del segmento superior de la ventanilla frontal e insertar las palancas (3) de en las muescas (5).

En esta posición, el segmento inferior junto con el segmento superior de la ventanilla frontal pueden ser empujadas bajo del techo de la cabina.

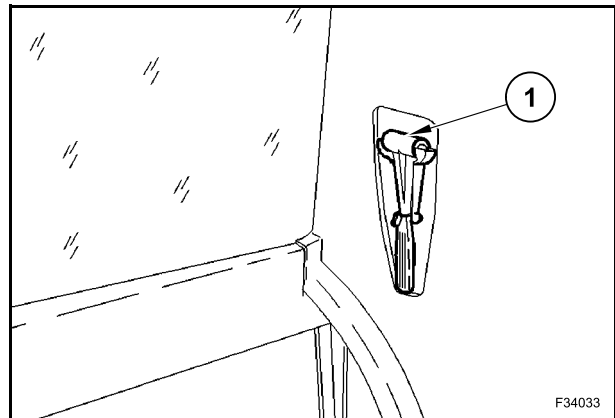


36

SALIDA DE EMERGENCIA

Utilizar la ventanilla frontal como salida de emergencia, si no es posible abrir la puerta de la cabina después que se ha dañado (por ej. en caso de accidente).

Para romper los paneles de cristal en caso de peligro, utilizar el martillo pequeño (1) en la pared posterior detrás del asiento del operador, a izquierda.



37

FRENOS DE SERVICIO Y DE ESTACIONAMIENTO

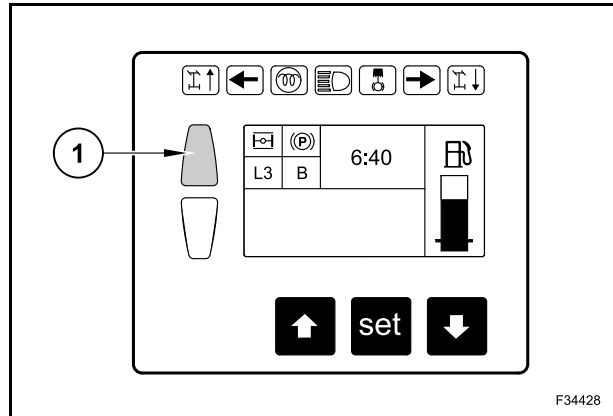
FRENO DE SERVICIO

El freno de servicio está formado por cuatro frenos multidisco incorporados en los cubos de la rueda. El freno se acciona de manera hidráulica.

Para asegurar el funcionamiento del freno en todo momento, la instalación está dotada de acumuladores hidráulicos de presión constantemente monitorizado.

Se la presión desciende por debajo del valor mínimo, la lámpara guía (1) se iluminar en la pantalla y la señalización acústica sonará de manera intermitente para llamar la atención.

Contemporáneamente, la pantalla mostrará un código de error y el símbolo "Presión del freno demasiado baja". Es preciso también que se apague de inmediato el motor.



56

⚠ ATENCIÓN ⚠

Si durante una operación se enciende la lámpara (1):

- parar inmediatamente la máquina;
- poner el freno de estacionamiento;
- bloquear la máquina en condiciones de seguridad.

Poner en marcha la máquina otra vez solamente después de aclarar el problema.

ACTIVACIÓN DEL FRENO DE SERVICIO

Para frenar la máquina, apretar el pedal (2).

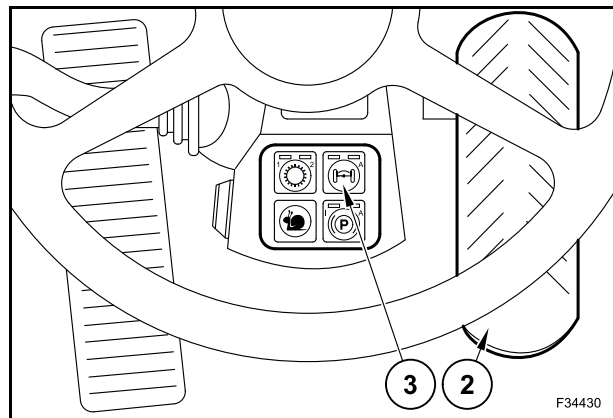
Contemporáneamente se bloquea también el eje oscilante (independientemente del botón de bloqueo del eje oscilante).

No se puede arrancar la máquina si el freno de servicio está aplicado.

Al activar el pedal de traslación con la dirección de desplazamiento seleccionada pero con el freno de servicio bloqueado, la pantalla señala solamente una vez, por algunos segundos, que se tiene que soltar el freno de servicio.

Si está aplicado no solamente el freno de servicio, sino también el freno de estacionamiento y se ha seleccionado la dirección de desplazamiento, al apretar el pedal de traslación la pantalla avisa que se tiene que soltar el freno de estacionamiento.

El freno se suelta por el respectivo pedal (2). Si el eje oscilante no ha sido bloqueado de antemano por medio del botón (3), se desbloquea al mismo tiempo.



57

ARRANQUE

ARRANQUE DEL ANTIRROBO

Esta máquina está dotada por un antirrobo electrónico estándar. Cuando se activa, el antirrobo impide la puesta en marcha no autorizada de la máquina.

El antirrobo no está activo durante la entrega de la fábrica. Puede ser activado por el cliente después de la entrega. Antes de la activación, el cliente tiene que marcar un código de 4 cifras escogido por él mismo.

MARCAR EL NUEVO CÓDIGO

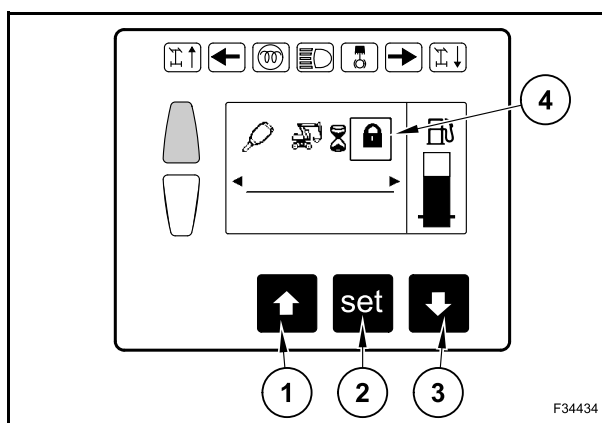
En la manera de funcionamiento, apretar el botón hasta cuando el símbolo luminoso de bloqueo (4) se vuelve gris y aparece la escrita "CODE" (CÓDIGO). Confirmar el ajuste con el botón "set" (3).

Activar con el botón con la flecha hacia abajo (2) el símbolo de bloqueo (4) y confirmar la selección por el botón "set" (3).

Marcar el actual código de 4 cifras con los botones con flecha y el botón "set". Atención al hacer el cambio por primera vez: el código preestablecido de fábrica es 1111. Después de confirmar las cuatro cifras, se tendrá que marcar el nuevo código.

NOTA: anotar el código y guardarlo en un lugar seguro.

Confirmar por el botón "set", salvar el código marcado, si el botón de flecha arriba (1) rehúsa el cambio. Esto llevará atrás al menú principal.



SECCIÓN 3

La máquina está en posición básica cuando la cabina (1) está sobre la pareja izquierda de las ruedas del eje de dirección (2).

A = traslación en adelante: están delante las ruedas del eje director.

B = traslación atrás: están delante las ruedas del eje rígido.

Solamente en la posición básica la dirección de marcha seleccionada y la dirección de marcha verdadera son las mismas.

⚠ ATENCIÓN ⚠

Si el chasis superior está desviado de más de 90° con respecto a la posición básica, la máquina se mueve en dirección opuesta a la seleccionada.

Ejemplo:

El chasis superior (3) está girado de más de 90° con respecto a la posición básica.

El operador mira a través de la ventanilla frontal y quiere moverse en la misma dirección.

Apretar el pedal de dirección. La máquina, de toda manera, no se mueve en dirección B, sino que en dirección A.

El operador quiere moverse "hacia adelante", sino que en este momento se está moviendo "hacia atrás".

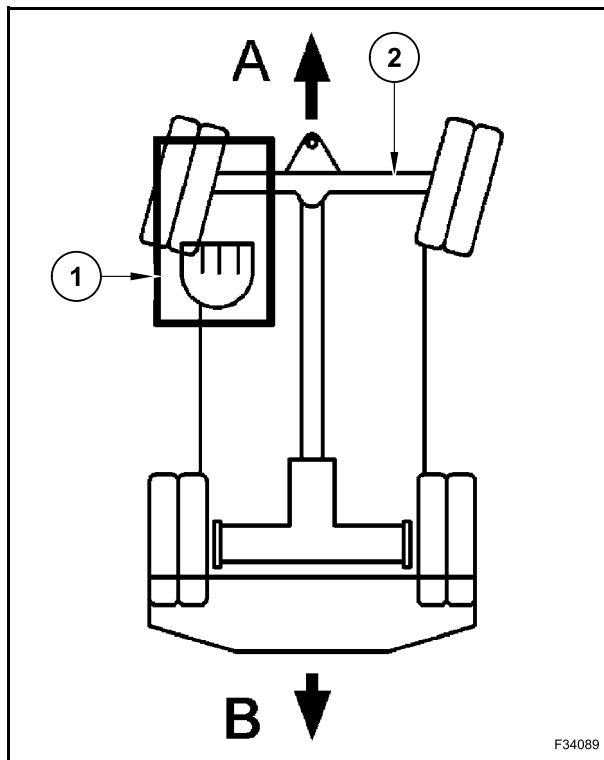
Por ello se recomienda observar lo siguiente:

Si no se conoce exactamente la posición del chasis superior (3) en relación al bastidor (4), mirar fuera de la ventanilla para controlar la dirección del chasis superior (3) con respecto al bastidor (4).

Si no es posible, antes de todo apretar un poco el pedal de dirección.

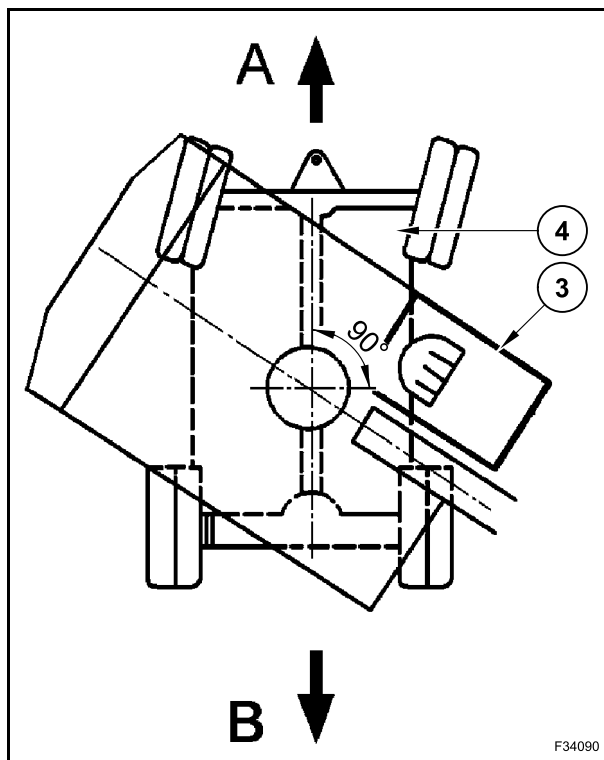
De esta manera se puede determinar la dirección de marcha de la máquina.

Apretar del todo el pedal solamente después que la dirección de marcha actual está del todo aclarada.



F34089

13



F34090

14

RÉGIMEN DE TRABAJO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Inspeccionar el sitio si hay líneas subterráneas de gas, electricidad y agua antes de iniciar el trabajo.

Cualquier daño a estas líneas conlleva un riesgo mortífero.

Limpiar los zapatos de trabajo de tierra, barro, nieve, grasa y aceite antes de manejar la máquina.

Si no hay el riesgo de resbalar en los pedales y los estribos e iniciar por accidente los movimientos.

Avisar a las personas en las cercanías de la máquina por medio del avisador sonoro antes de empezar el trabajo.

Interrumpir el trabajo si hay personas en el área de peligro de la máquina.

Asegurarse de que dichas personas dejen el área peligrosa antes de reanudar el trabajo.

Trabajar con la máquina sólo cuando está en un terreno nivelado y plano y en su posición básica.

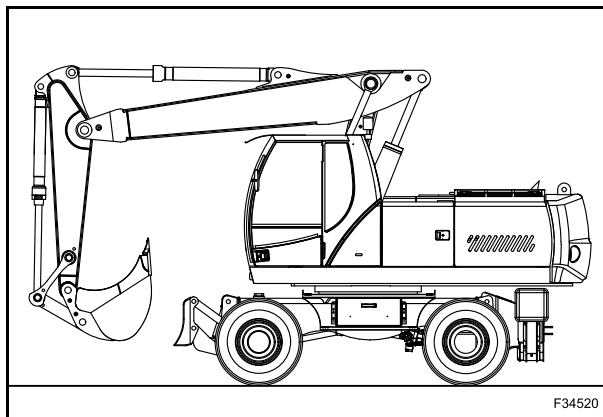
Asegurarse de que haya bastante espacio entre el equipo de trabajo y las líneas eléctricas aéreas y las demás estructuras!

Por si se toca una línea eléctrica, conducir la máquina fuera del área peligrosa o baje el equipo de trabajo.

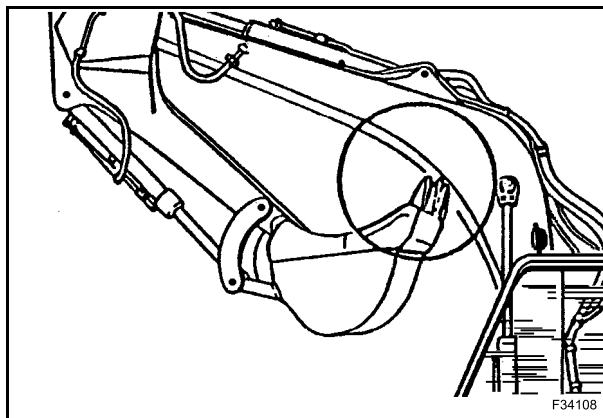
Prestar atención a la capacidad de carga de la máquina.

Los componentes del equipo de trabajo podrían dañar la máquina cuando se utiliza dicho equipo más allá de sus capacidades.

Trabajar con cautela y evitar condiciones extremas similares.



33

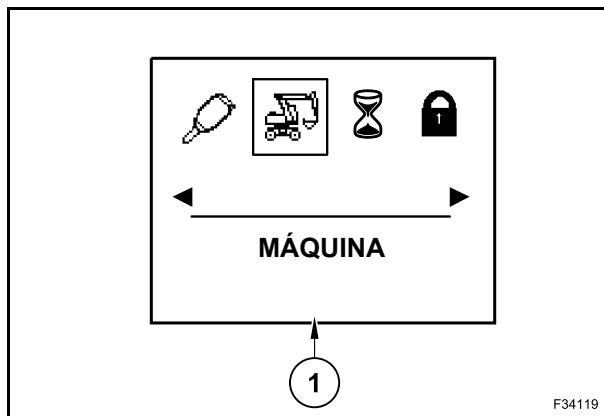


34

LIMITACIÓN DE LA ENERGÍA DE ROTACIÓN

La energía hidráulica de la rotación del chasis superior puede adaptarse individualmente a las necesidades del trabajo y a las condiciones de uso de la máquina.

En el modo de trabajo, apretar varias veces una tecla de flecha hasta que el fondo de "MACHINE" (MÁQUINA) (1) en el menú principal se destaque en gris. Confirmar por el botón "set".



51

Apretar varias veces un botón de flecha hasta que se seleccione "SLEWING MOMENT" (MOMENTO DE ROTACIÓN) (2) y confirmar con el botón "set".

Las flechas por el lado derecho de la pantalla indican que se puede volver a otros submenús:

ON = limitación activa de la energía de rotación. El momento de rotación prefijado está indicado como porcentaje, por ejemplo 40%.

OFF = limitación desactivada de la energía de rotación.

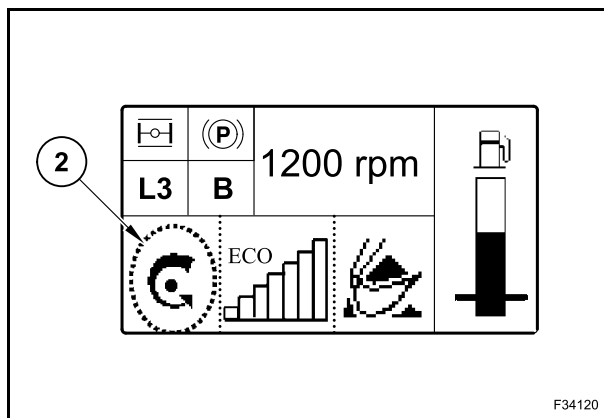
Los valores aumentan o disminuyen con las llaves de flecha en fases de 5%.

Una larga presión de las llaves de flecha empieza automáticamente el correr de los valores.

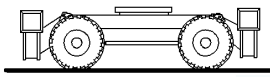
La energía hidráulica de la rotación del chasis superior puede ajustarse con las teclas de flechas ARRIBA y ABAJO. Los valores más altos significan un aumento de la energía disponible para la rotación con una reducción simultánea de la energía hidráulica disponible para otros movimientos de trabajo, como el "Levantamiento del brazo de elevación" y viceversa.

Los ajustes están mostrados en la pantalla por un gráfico de barras entre 30% y 100%. Confirmar el ajuste apretando dos veces el botón "set". Apretando "set" solamente una vez y después las teclas de flecha arriba, se rehúsan todos los cambios hechos y se vuelve al menú principal.

PREDETERMINADO = anula los ajustes según el tipo de máquina, se restablecen los parámetros estándares a los valores de fábrica.



52

	bajada en la parte delantera y trasera empujar la palanca izquierda de mando hidráulico en adelante (sin los interruptores A, B, C y D todos los estabilizadores bajan al mismo tiempo)	bajada en la parte delantera y trasera - estabilizador derecho delantero. activar el botón (A) - estabilizador izquierdo delantero. activar el botón (B) - estabilizador derecho posterior. activar el botón (C) y/o - estabilizador izquierdo posterior. - activar el botón (D) y empujar la palanca izquierda de mando hidráulico en adelante	
	elevación en la parte delantera y trasera empujar la palanca izquierda de mando hidráulico atrás (sin los interruptores A, B, C y D, todos los estabilizadores suben al mismo tiempo)	elevación en la parte delantera y trasera - estabilizador derecho delantero. activar el botón (A) - estabilizador izquierdo delantero. activar el botón (B) - estabilizador derecho posterior. activar el botón (C) - estabilizador izquierdo posterior. activar el botón (D) y tirar la palanca izquierda de mando hidráulico atrás	

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to **CLICKING** the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

RECUPERACIÓN Y REMOLQUE DE LA MÁQUINA

Remolcar la máquina solamente con un asta de remolque.

El asta de remolque tiene que ser libre de daños. Tienen que estar dimensionados de tal manera que la carga de rotura calculada corresponda al triple de la fuerza de tracción de la máquina que arrastra.

El vehículo que remolca tiene que contar con una fuerza de tracción y de freno suficiente.

Conducir lentamente, con cuidado y suavemente.

Todas las personas tienen que estar lejos del asta de remolque.

Remolcar la máquina solamente si funcionan los frenos y la dirección de la misma y si no se puede transportar la máquina de otra manera.

Remolcar una máquina defectuosa solamente si necesario para recuperar la máquina de áreas peligrosas.

Después de la recuperación, se tiene que asegurar la máquina para impedir movimientos accidentales y arranques no autorizados.

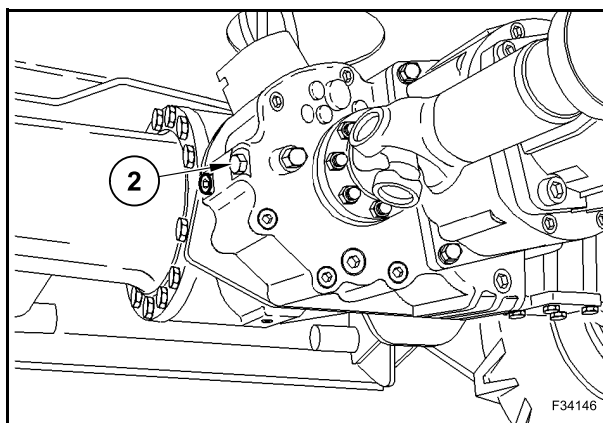
Hacer reparar la máquina antes de trasladarla por largas distancias o cargarla en un vehículo para transportes.

Esta máquina no ha sido proyectada para remolcar remolques u otros vehículos; en efecto este tipo de maniobra podría dañar los ejes y la caja de velocidades. El acoplamiento está concebido solamente para remolcar o recuperar vehículos de áreas peligrosas o para atar vehículos para transportes.

DESENGANCHE DE LA CAJA DE CAMBIO

Desenganchar la guía en la caja de cambio girando el perno de cabeza hexagonal (2) 180° aproximadamente hacia la derecha o izquierda hasta sentir que se engancha la bola índice.

La conexión entre la caja de cambio y los ejes está ahora interrumpida.



COMBUSTIBLE

Utilice combustibles diésel corrientes con un contenido de azufre inferior al 0,5%. Cuando el contenido de azufre supere este porcentaje, cambiar el aceite según intervalos más cortos. Se han aprobado las siguientes especificaciones de combustible:

- DIN EN 590
- BS 2869
- ASTM D 975-96; 1-D y 2-D
- Código OTAN F-54 / F-34 / F-44 y XF 63

Los valores de emisiones de gases de escape determinados en las pruebas homologación hacen siempre referencia a los combustibles prescritos por las autoridades para esta clase de pruebas.

COMBUSTIBLE INVERNAL

En condiciones de bajas temperaturas es posible que se obstruya el sistema de combustible debido a la disgregación de parafinas, causando una disminución de la eficiencia del motor. Utilizar combustible diésel invernial para temperaturas ambiente inferiores a 0°C, hasta -15°C; este fluido se puede encontrar generalmente en las gasolineras antes de la estación fría. A menudo se vende incluso combustible diésel con aditivos (Súper diésel), útil hasta temperaturas de -20°C.

- A temperaturas por debajo de -15°C a -20°C, el petróleo tiene que ser mezclado al diésel. Consulte los porcentajes dados en la tabla que aparece en esta página.

Si fuese necesario utilizar combustible diésel de verano en temperaturas inferiores a 0°C, se podrá añadir un 60% de petróleo (consultar el diagrama).

En la mayoría de los casos, es posible obtener suficiente resistencia al frío agregando un agente aumentador de la fluidez para funcionamiento en estaciones invernales.

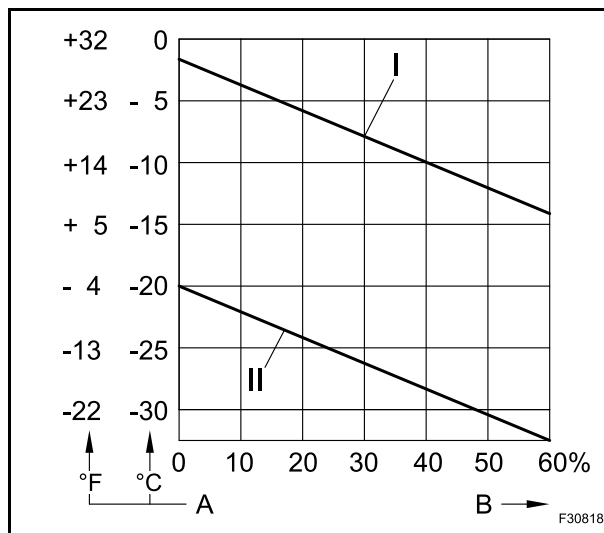
Leyenda:

- I Combustible diésel de verano
- II Combustible diésel invernial
- A Temperatura externa
- B Porcentaje de petróleo



AVISO

No mezclar nunca combustibles diésel con gasolina (normal o súper).



F30818

FRENO DE SUJECCIÓN DEL CHASIS SUPERIOR

Antes de arrancar la máquina se debe controlar el funcionamiento correcto de:

- freno de bloqueo del chasis superior.

Controlar de manera siguiente el correcto funcionamiento:

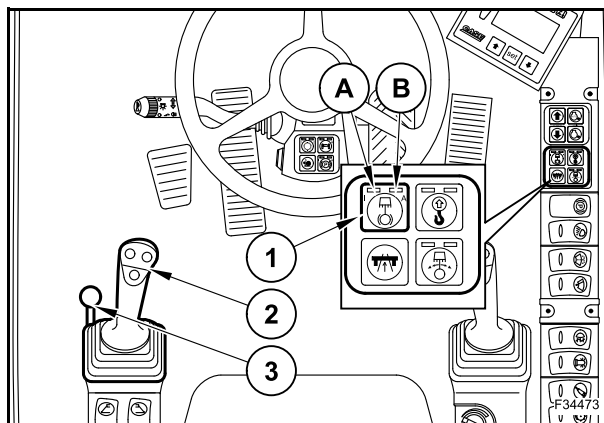
- Poner el motor en marcha.

El freno del chasis superior puede ser accionado de modo AUTOMÁTICO mediante el sistema electrónico centralizado.

La lámpara (B) en el botón (1) se enciende.

El chasis superior se frena cuando la palanca de mando de la rotación (2) no está activada y al final de la rotación.

- Activar el mando piloto con la palanca de seguridad (3).
- Al desplazar la palanca de mando hidráulico (2), se suelta el freno de bloqueo del chasis superior y éste está libre de girar.
- Apretar el botón (1) hasta que se apaguen todas las lámparas.
Freno de bloqueo del chasis se suelta.
El chasis superior puede ser girado libremente, aunque no esté activada la palanca de mando hidráulico (2).
- Apretar el botón (1) una vez. La lámpara (A) se enciende.
Se aplica el freno de bloqueo del chasis superior.
El chasis superior se frena y no debe moverse.
- Apretar el botón (1) una vez más. La lámpara (B) se enciende. Se aplica el freno de bloqueo del chasis superior de modo automático. Queda garantizada una precisa parada del chasis superior durante la rotación incluso bajo severas condiciones de empleo.



8

LUCES

Antes de arrancar la máquina se aconseja efectuar un control general de la limpieza y funcionamiento de todas las luces.

FUNCIONAMIENTO DE CONTROLES Y LUCES DE AVISO

Antes de arrancar la máquina, controlar el funcionamiento correcto de todos los mandos y instrumentos y de las luces de aviso del tablero.

Al determinar alguna anomalía, apagar el motor y determinar el tipo de inconveniente.

NEUMÁTICOS - APRIETE DE LAS TUERCAS

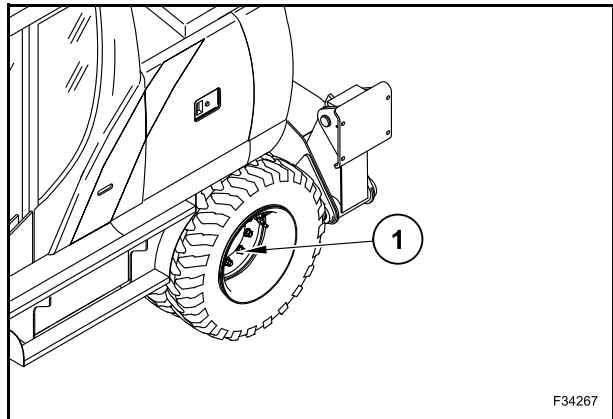
Estacionar la máquina sobre un suelo plano y descienda el equipo hasta el suelo.

Parar el motor.

Engranar el freno de estacionamiento.

Asegure la máquina colocando las cuñas de tal forma que no pueda ponerse en movimiento por sí misma.

Controlar el apriete de las tuercas (1). Apretar según el par indicado de 450 Nm.



F34267

COPAS DEL COJINETE DE ROTACIÓN Y PERNOS DE OSCILACIÓN DEL EJE - ENGRASE

Antes de llevar a cabo las operaciones de engrase, bloquear la máquina en condiciones de seguridad.

Con una bomba de engrasar, lubricar todos los puntos de engrase del chasis superior.

Remover la tapa protectora de la unión roscada.

Limpiar la unión roscada.

Aplicar la tobera de la bomba en la unión roscada.

A tal punto introducir una cantidad de grasa nueva que permita la salida de la grasa vieja a través de los puntos de articulación.

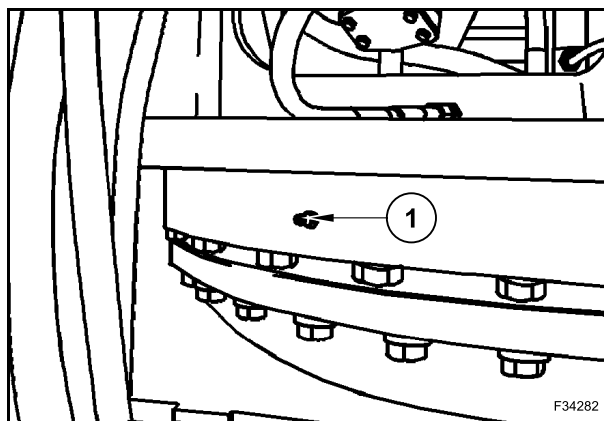
Quitar la grasa usada por medio de un trapo.

Después del engrase remontar la tapa protectora sobre la unión roscada.

COPAS DEL COJINETE DE ROTACIÓN

(1) = 2 uniones roscadas

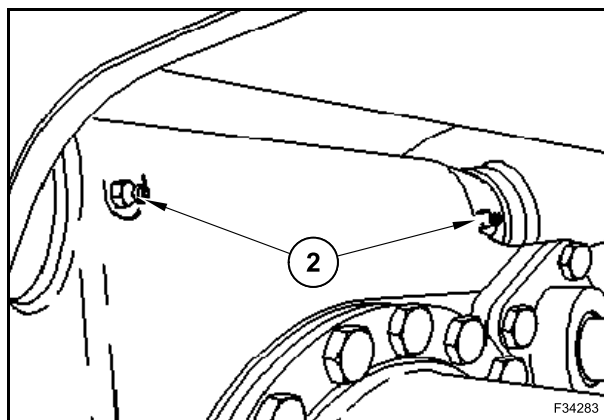
Girar el chasis superior tres veces y después repetir la operación de engrase.



35

PERNOS DE OSCILACIÓN DEL EJE

(2) = 2 uniones roscadas



36

MANTENIMIENTO CADA 12 MESES (500 HORAS)

PUNTOS DE INTERVENCIÓN	Control	Limpieza	Sustitución / Cambio	Cambio aceite	Lubricación
Filtro combustible			■		
Motor - sensor de revoluciones	☐	✱			
Motor - Correa de transmisión	☐				
Aceite motor				▲	
Cojinete de rotación - Apriete de tornillos	☐				
Cojinete de rotación - Dientes					✱
Reductor de rotación - Apriete de tornillos	☐				

FILTROS DE COMBUSTIBLE - CAMBIO

⚠ ATENCIÓN ⚠

Para este tipo de sustitución es necesario apagar el motor y esperar que se enfríe.

Recolectar el combustible, los trapos y los filtros viejos y eliminar estos elementos sin contaminar el ambiente.

Los filtros de combustible están montados dentro del compartimiento del motor, por el lado del motor y se alcanzan por la tapa trasera derecha.

No es necesario limpiar estos filtros, sin embargo tienen que sustituirse según lo indicado en el programa de mantenimiento.

Desenroscar los cartuchos filtrantes (1) sin derramar el combustible, por el contrario descargarlo en un recipiente a propósito.

Eliminar los cartuchos usados.

Limpiar la superficie de sellado de la base del filtro.

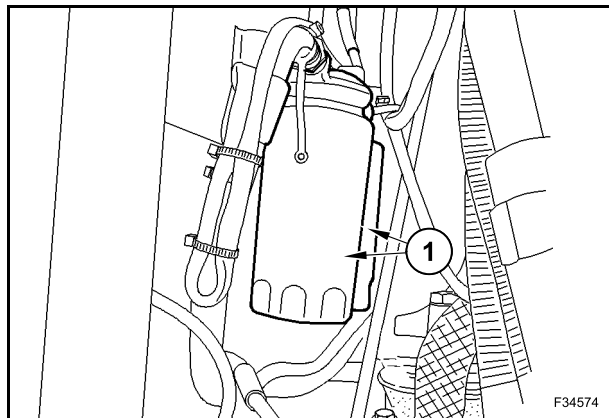
Llenar los cartuchos filtrantes nuevos con combustible.

Aplicar un poco de aceite en la junta de los nuevos cartuchos filtrantes.

Enroscar los nuevos cartuchos hasta que la junta esté a ras y apretar manualmente.

Después de cierto tiempo controlar la estanqueidad de las uniones entre la cabeza del filtro y los cartuchos.

Si el motor no arranca, purgar el aire desde las tuberías de combustible.



F34574

DIFERENCIAL - CAMBIO ACEITE

Limpiar el área alrededor de los tapones roscados (1) y (2).

Situar un recipiente debajo del tapón roscado (2) para recolectar el aceite usado.

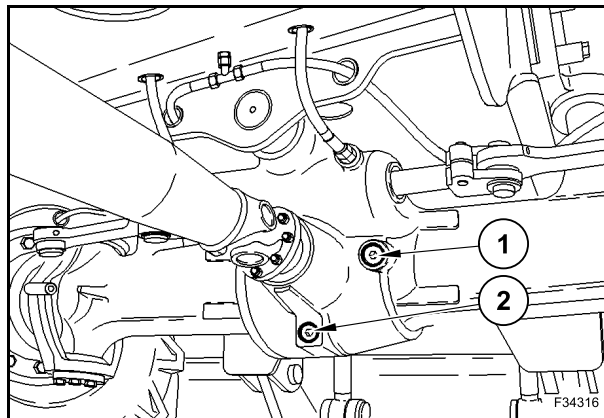
Destornillar lentamente el tapón roscado (1) hasta purgar completamente la presión interna. Después de esta operación destornillar completamente el tapón (1). Desenroscar el tapón roscado (2).

El aceite sale del tapón roscado (2).

Volver a apretar el tapón roscado (2).

Llenar con nuevo aceite a través del orificio del tapón roscado (1). El nivel del aceite deberá estar a ras del borde inferior de dicho orificio.

Volver a apretar el tapón roscado (1).



70

CAJA DE CAMBIO - CAMBIO DEL ACEITE

Según el tipo de cubo de rueda, situar los tapones roscados (2) de purga de aceite en las posiciones mostradas.

El tapón roscado (1) tiene que estar por encima de la línea central.

La línea debajo de la palabra "Front" tiene que encontrarse en posición horizontal.

Limpiar el área alrededor de los tapones roscados (1) y (2).

Situar un recipiente debajo del tapón roscado (2) para recolectar el aceite usado.

Destornillar lentamente el tapón roscado (1) hasta purgar completamente la presión interna.

Después de esta operación destornillar completamente el tapón roscado (1).

Desenroscar el tapón roscado (2). El aceite sale del tapón roscado (2).

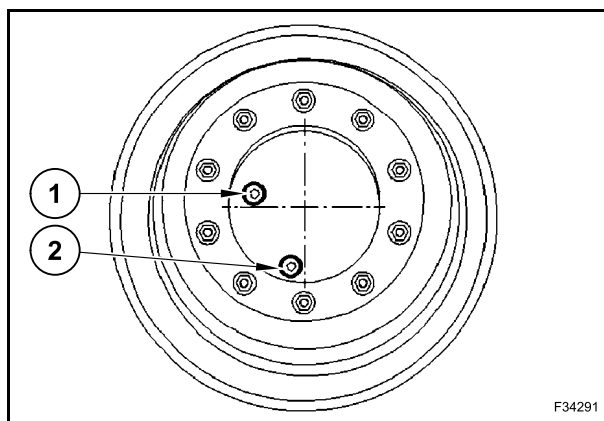
Volver a apretar el tapón roscado (2).

Llenar con nuevo aceite a través del orificio del tapón roscado (1).

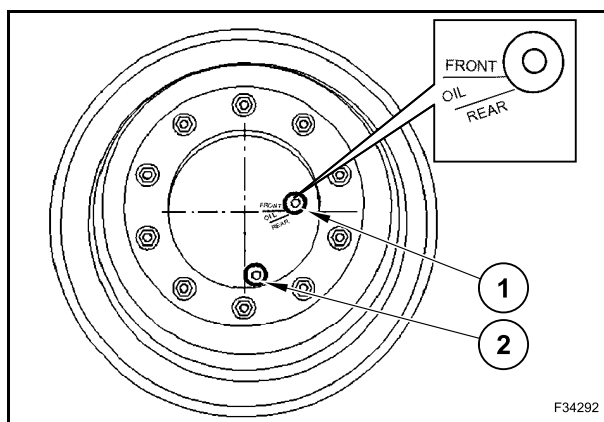
El nivel del aceite deberá estar a ras del borde inferior de dicho orificio.

Volver a apretar el tapón roscado (1).

Efectuar el cambio de aceite en la otra caja observando el mismo procedimiento.



71



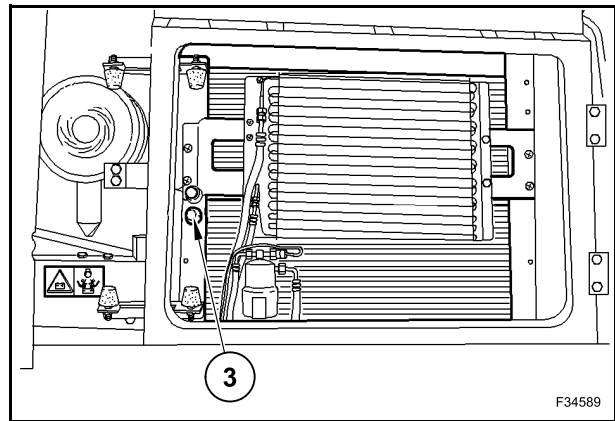
72

SECCIÓN 4

Para descargar el aceite del radiador, destornillar con cuidado el tapón de llenado (3) para permitir la descarga de la presión en el sistema de refrigeración de aceite. Después de esta operación destornillar completamente el tapón.

Desmontar las capas colocadas debajo del radiador múltiple.

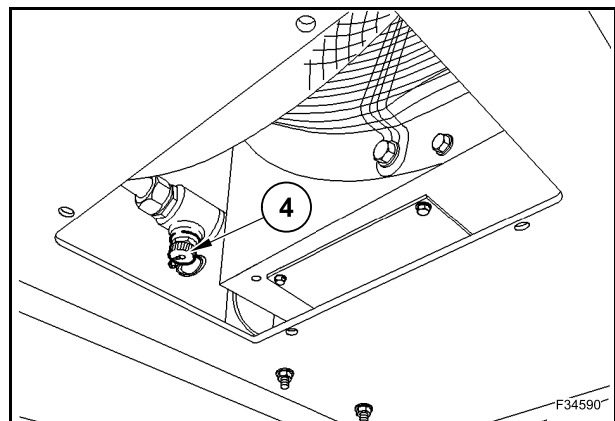
Purgar el aceite hidráulico desde el radiador múltiple por medio del tubo flexible.



92

La boca de desagüe de aceite (4) del radiador múltiple se puede alcanzar desde la parte inferior a través de una abertura en el chasis inferior.

Recolectar el aceite hidráulico en el recipiente ya predispuesto a tal fin.



93

CILINDROS DE BLOQUEO OSCILACIÓN EJE - PURGA DE AIRE

Aparcar la máquina en una superficie plana y sólida.

Colocar el equipo de trabajo en el suelo.

Parar el motor.

Situar las cuñas debajo de las ruedas.

Destornillar los tapones (2) en ambos cilindros.

Empujar los pistones hacia abajo hasta apoyarse en la pieza de empuje del eje.

Llenar los dos cilindros con aceite hidráulico y apretar los tapones (2).

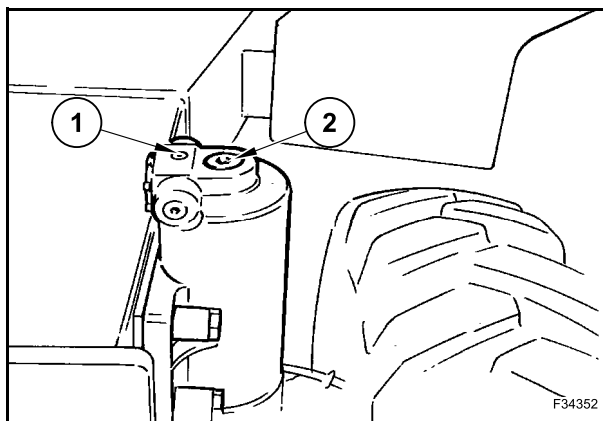
Destornillar ambos tornillos de descarga (1) y llenar los orificios con aceite hidráulico.

Atornillar los tornillos de cabeza hueca del respiradero (1) sin apretarlos.

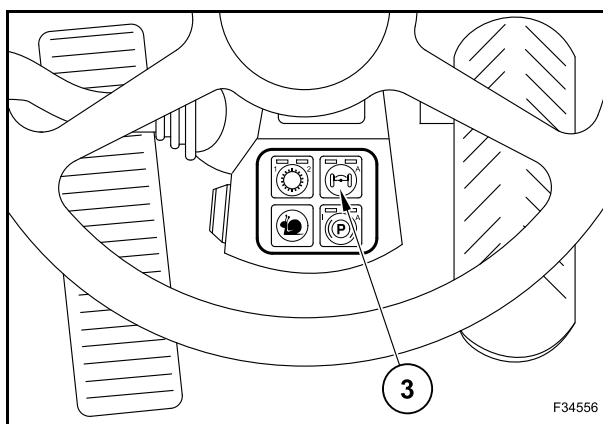
Poner el motor en marcha y desactivar el freno.

Desconectar el eje oscilante apretando el pulsador (3), la lámpara y el símbolo se apagan.

Cuando el aceite que sale fuera sea sin burbujas de aire, apretar los tornillos de purga (1).



109

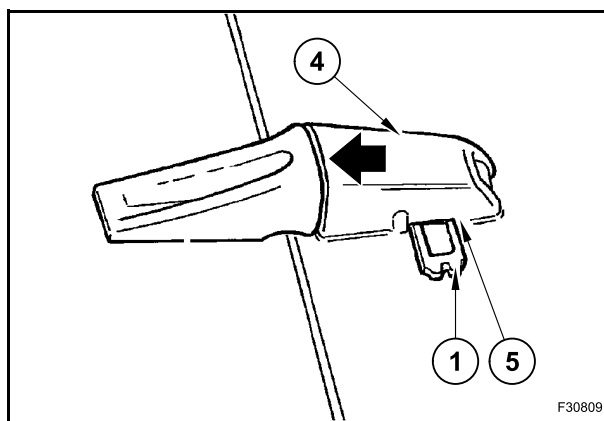


110

SECCIÓN 4

El diente tiene que estar en contacto con el alojamiento (flecha).

Dirigir adentro el nuevo sujetador de seguridad (1) en el orificio (5) del alojamiento (4). El estuche puede ser dirigido en el alojamiento desde ambos lados.



131

CIZALLAS HIDRÁULICAS

SELECCIONAR LAS CIZALLAS HIDRÁULICAS

Considerando que el peso de las cizallas hidráulicas es más elevado que el de la cuchara y para evitar posibles averías o inestabilidad de la máquina, hay que seleccionar un modelo de cizallas teniendo características idóneas para el excavador.



AVISO

Para elegir el tipo de cizallas hidráulicas más adecuado para el funcionamiento de la máquina, dirigirse al Concesionario, así como para el ajuste de la alimentación de energía y el mantenimiento de la presión necesaria para la herramienta seleccionada.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Todas las personas tienen que estar lejos del área peligrosa de las cizallas hidráulicas.

Peligro de fragmentos de rocas volantes o que caen.

Cerrar la ventanilla frontal de la máquina antes de arrancar las cizallas.

Instalar la reja de protección.

Accionar las cizallas solamente desde el asiento del operador.

Nunca sostener el peso de la máquina utilizando como palanca las cizallas hidráulicas del todo extendidas o retraídas porque el equipo frontal podría dañarse. Sobre todo, al estar las cizallas del todo extendidas, el equipo frontal puede dañarse más fácilmente.

Las cizallas hidráulicas tienen que ser utilizadas con el equipo frontal en dirección de la posición longitudinal de la excavadora. El uso de otras inclinaciones podría debilitar la estabilidad de la máquina y causar peligro de revuelco.

Al trabajar con las cizallas hidráulicas orientadas hacia arriba y el brazo de elevación extendido prestar atención a la caída de detritos.

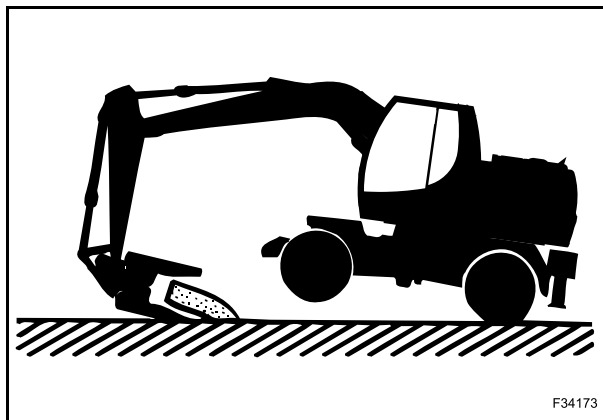
Al trabajar con las cizallas hidráulicas en el pavimento de un edificio, controlar siempre que esto sea bastante fuerte para sostener el peso de las cizallas junto con el peso de la máquina.

La excavadora tiene siempre que trabajar en un suelo nivelado y estable. Nunca trabajar en un material de detritos o en una superficie inclinada.

Nunca utilizar las cizallas para transferir o mover material derribado.

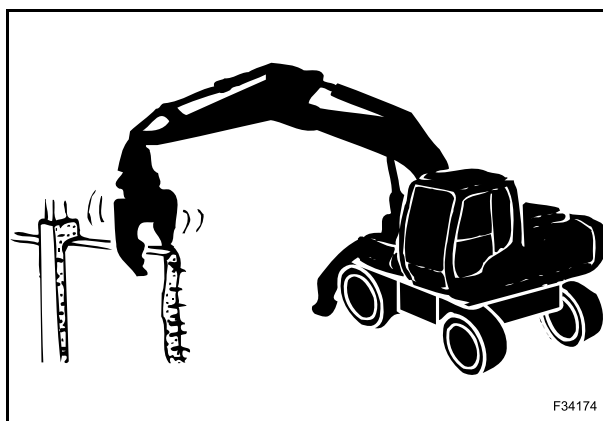
Desmontar siempre las cizallas de la excavadora antes de empezar el transporte.

Antes de comenzar a trabajar, revisar que las cizallas estén sujetado de forma segura al equipo de trabajo y que las líneas hidráulicas estén conectadas correctamente.



F34173

12



F34174

13

BIVALVA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Todas las personas tienen que estar lejos del área peligrosa de la cuchara bivalva.

Nunca intentar de cambiar a mano la posición de la cuchara bivalva o de sus apoyos.

cuando está bloqueada, no se puede utilizar la conexión de la cuchara para levantar pesos.

El perno de seguridad podría inclinarse o romperse.

Utilizar el gancho de seguridad o los ojos de levantamiento de la cuchara bivalva o remover el perno de seguridad, hasta cuando se tiene que mover la carga.

MONTAJE DE LA CUCHARA BIVALVA

⚠ ATENCIÓN ⚠

Antes de ejecutar el montaje, controlar si la cuchara bivalva y la máquina están llenas del mismo aceite hidráulico o con la misma mezcla de aceite.

De otra manera, descargar el aceite de la instalación de la cuchara bivalva.

Retraer el cilindro de la cuchara y montar el perno de bloqueo para la conexión de la cuchara (1).

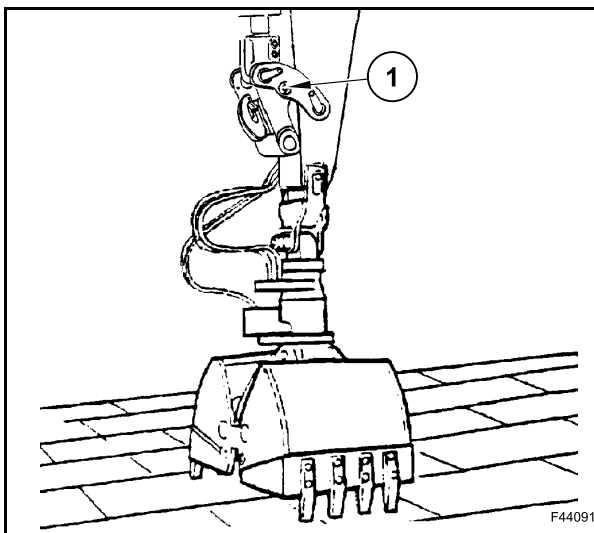
NOTA: después de instalar el perno de bloqueo, el cilindro de la cuchara tiene que no estar extendido, porque esta operación podría dañar el perno y también la conexión de la cuchara.

Detener el moto y colocar la llave de arranque en la posición "I".

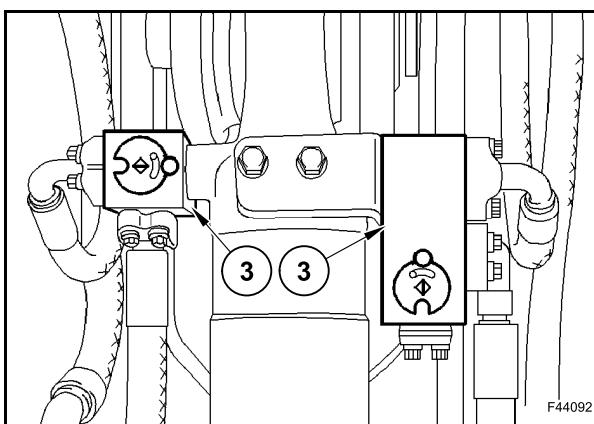
Liberar la presión de los flexibles hidráulicos para la cuchara bivalva.

Desactivar los mandos con la palanca de seguridad.

Coloque las ranuras de referencia en los cuadros de las válvulas (3) como se muestra en la imagen.



32



33

GANCHO DE LA GRÚA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Se puede utilizar la máquina para operaciones de carga solamente al estar dotada y aprobada para este trabajo. La máquina tiene que estar equipada con un sistema de aviso de sobrecarga y con válvulas de protección contra la rotura de tubos.

Antes de empezar el trabajo, accionar la instalación de alarma sobrecarga.

Durante la elevación o la transferencia de la carga, el personal debe estar o caminar cerca de la máquina de tal manera para estar fuera del área del peligro.

El operador tiene que mantener un contacto visual con las otras personas que se hallan en el área de trabajo.

Utilizar solamente un mecanismo de levantamiento probado y eficaz con una capacidad de carga adecuada.

Durante la transferencia no colgar una carga sobre una persona, sino transferirlo guardándolo cerca lo más posible del suelo para impedir que oscile.

Nunca se tiene que conducir la máquina con una carga colgada si la superficie de la carretera no está uniforme y claramente visible. La visibilidad en las áreas de paso puede mejorar al mover el brazo de elevación y al girar hacia derecha la superestructura. Después de girar la superestructura bloquear el eje oscilante.

Si el gancho de la grúa está instalado en la conexión de la cuchara, prestar particular atención a lo siguiente: los componentes de conexión de la cuchara deben estar conectados con un perno de seguridad, si está instalado un accesorio que no sea la cuchara (por ej. la bivalva).

En este caso no se puede utilizar el gancho de la grúa para levantar las cargas.

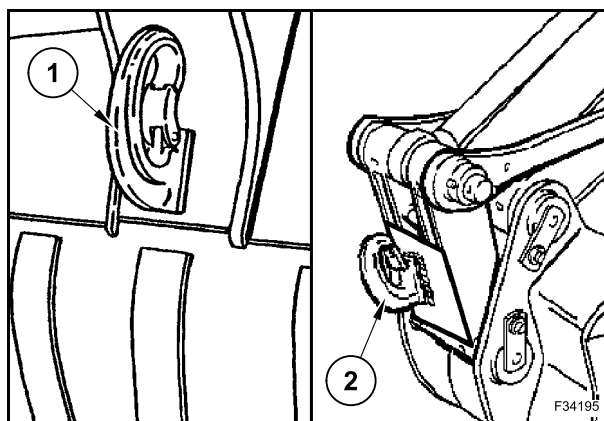
El perno no está concebido para situaciones como esta, por consiguiente podría inclinarse o romperse de repente. En este caso la conexión de la cuchara y la carga colgada empiezan oscilar de manera imprevista.

USO DEL GANCHO DE LA GRÚA

Para utilizar la cuchara estándar con la función de grúa, están disponibles las cucharas estándar y la conexión de la cuchara soldadas con el gancho de la grúa (opcional).

CAPACIDAD DE OPERACIÓN DE CARGA DEL GANCHO

La capacidad máxima de operación de carga del gancho de la grúa está indicada en los ganchos mismos (1) y (2).



F34195

MANTENIMIENTO

El mantenimiento está limitado principalmente al reabastecimiento del depósito con lubricante limpio en el momento adecuado. Rellenar el depósito hasta la marca "Máx." a través de la boquilla de abastecimiento o la abertura de abastecimiento superior. Controlar de forma regular si el lubricante está siendo aplicado realmente en todos los puntos de lubricación.

A su vez, controlar las líneas principales y las líneas de suministro de lubricante para detectar daños y sustituirlas si es necesario.

Para limpiar el sistema se debe utilizar bencina o petróleo. No utilizar tetra o percloroetileno o disolventes similares. A su vez, no se deben utilizar disolventes orgánicos polares como alcohol, metanol, acetona o similar.

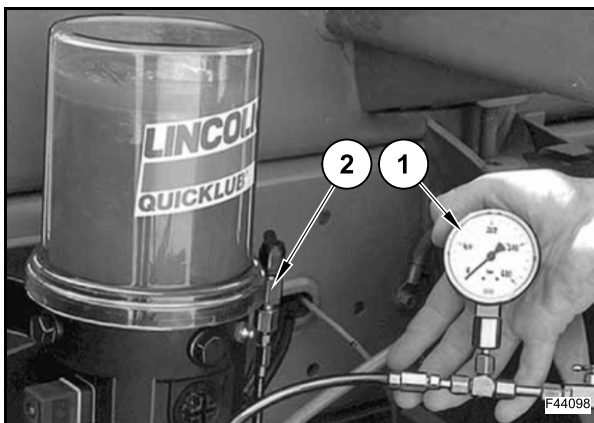
CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

Para controlar el funcionamiento de la bomba se puede realizar una evaluación adicional.

Conectar un manómetro de 0-600 bar (1) a la válvula de alivio de presión (2).

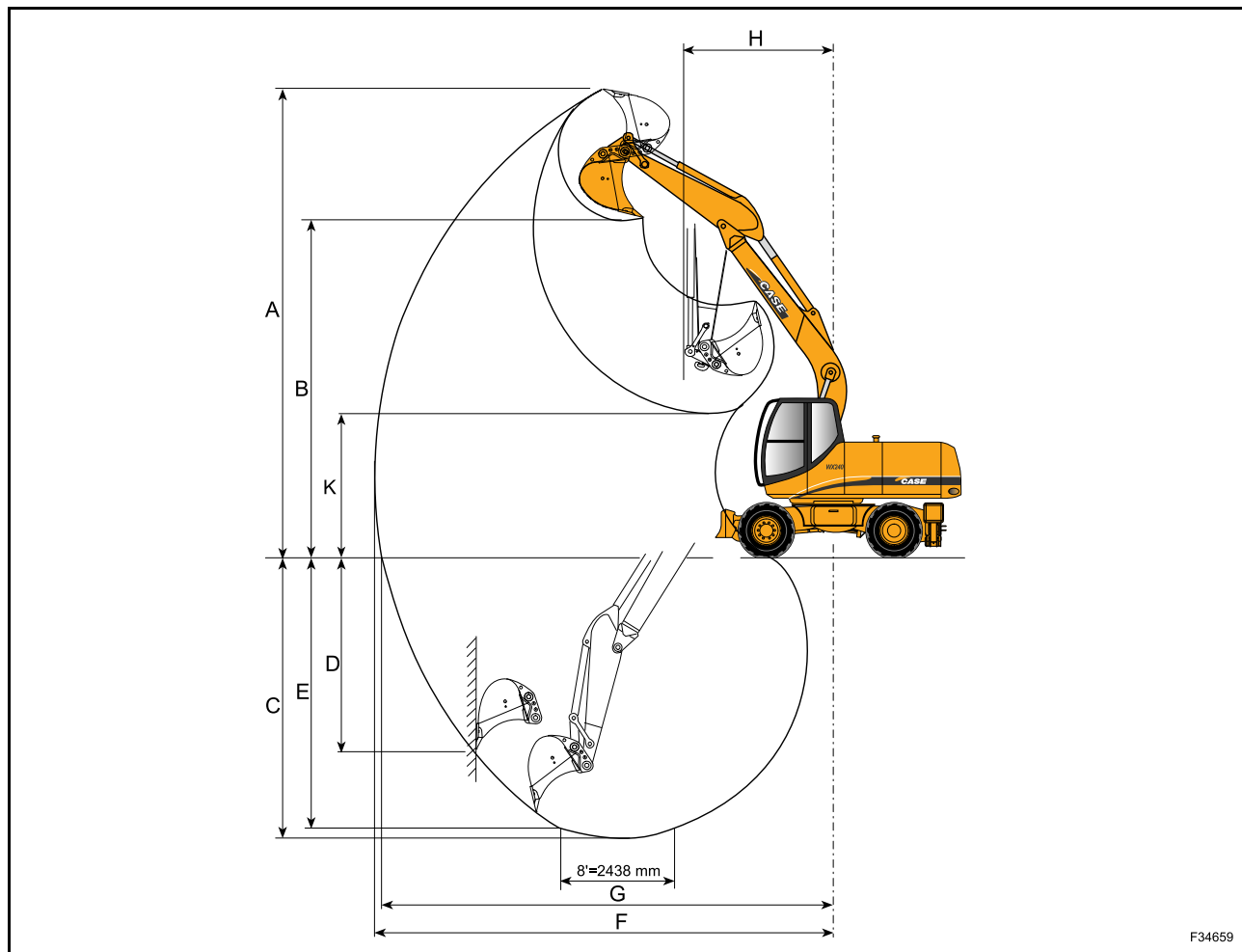
Inicie un ciclo de lubricación adicional.

La válvula de alivio de presión debe abrirse a una presión determinada.



66

CONFIGURACIÓN CON MONO BRAZO



F34659

8

Excavador	mm	2300	2600	2900
A Altura máxima de excavación	mm	10200	10200	10400
B Altura máxima de carga	mm	7000	7100	7200
C Profundidad máxima de excavación	mm	5800	6100	6400
D Profundidad máxima de excavación en vertical	mm	4100	4000	4200
E Profundidad máxima de excavación en plano (L = 2438 mm)	mm	5600	5900	6300
F Distancia máxima de excavación	mm	9700	10000	10200
G Distancia máxima de excavación al suelo	mm	9600	9800	10100
H Radio de rotación mínimo	mm	3400	3100	3200
K Altura máxima de carga (excavador retraído)	mm	3200	2900	2600
F₁ Fuerza de tracción en la cuchara (370 bares)	kN	146	146	146
F₂ Fuerza de tracción en el excavador (370 bares)	kN	131,8	120,2	112,2

[illegible]

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to **CLICKING** the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL